

こうほう 広報もりおか がつ 5月1日号 から

リビングガイド

Living
Guide

もりおか

生活情報

Vol. 138

作成：盛岡市交流推進部文化国際課・(公財)盛岡国際交流協会

〒020-8530 盛岡市内丸12-2 TEL: 019-626-7524 FAX: 019-622-6211

EMAIL: bunkakokusai@city.morioka.iwate.jp または info@mira-morioka.com

もりおか
盛岡市



ホームページ

もりおかこくさい
盛岡国際
交流協会



ホームページ



協会キャラクター モリーラ

広報 MORIOKA もりおか

2024年 5月1日号
[令和6年]

No. 1624 発行部数：14万3700部
市内全世帯に配布しています

やさしい日本語

English

中文

◎台湾での地震の募金を受け付けています

We are accepting donations for the Taiwan earthquake.

我们正在接受台湾地震的捐款

◎診療時間外《休みの日や夜》に具合が

わる
悪くなったら

If you feel sick after regular hospital hours
如果您在门诊时间外(休息日或晚上)感到不适

◎遺跡の学び館 開館20周年

20th anniversary of the opening of Morioka
Study Museum of Archeological Site.
遗址学习博物馆成立 20 周年



「より優しく」
誰ひとり取り残さないまちへ



子どもにやさしく、
子育てしやすい
環境の充実



学校・教育環境の
整備を推進



世代が
住みよい
環境整備の
促進



2つの視点

「より強い」
地元経済が元々まちへ



地元経済を強くし、
結果への魅力向上や
若者の
地元定着を推進



盛岡の
魅力発信による
交流人口の増加



市の持つ資源や
自然環境に配慮した
施策の充実

市ホームページ
<https://www.city.morioka.iwate.jp/>

Twitter
@morioka21



Facebook
@morioka21



LINE
@morioka21



発行：盛岡市 〒020-8530 盛岡市内丸12-2 電話：019-626-7524 FAX：019-622-6211
編集：(公財)盛岡国際交流協会 〒019-621 盛岡市 電話：019-622-6211 info@city.morioka.iwate.jp

目次 1-3 盛岡市の予算
4 行政サービスのオンライン手続き
5 成年後見制度
6-7 イベント情報
8-9 もりおかインフォ、休日救急当番表
10-11 愛犬と楽しく暮らすために
12 遺跡の学び館20周年

◎台湾での地震の募金を受け付けています

◎ 4月3日に 台湾で 大きな地震があり 困っている人たちが たくさんいます。

◎ 台湾の皆さんを 支援するため 募金箱を 設置しています。

- | | |
|-----------------|---------------|
| ①盛岡市役所 1階窓口 | 盛岡市内丸12-2 |
| ②盛岡市役所 5階 地域福祉課 | 盛岡市内丸 12-2 |
| ③都南分庁舎 | 盛岡市津志田14-37-2 |
| ④玉山総合事務所 | 盛岡市洪民字泉田360 |

◎ 皆様の 御協力を お願いします。

◎診療時間外《休みの日や 夜》に具合が悪くなったなら

① 症状 が 軽い人は、初期 救急医療 機関 へ 行きます。

名前	場所・電話番号	あいている時間	診療する科
夜間 急患 診療所	神明町 3-29 (盛岡市 保健所 2階) ☎ 654-1080 ※電話してから 行きます。	午後 7時から午後11時まで	内科・小児科
市立 病院	本宮5-15-1 ☎ 635-0101	月曜から金曜：午後 5時15分から 土日 祝：午前 8時30分から	内科・外科
休日 救急 当番医	こちらで 調べて ください。 	午前 9時から午後 5時まで	内科・外科 小児科 歯科・薬局

② 入院 が 必要な時 または 初期 救急医療 機関が 閉まっている時は、
2次 救急医療 機関 へ 行きます。

・受診のときは 医療費のほかに、お金がかかることがあります。

・2次 救急医療 機関は、診療できる 科が 毎日 変わります。

こちらで 調べて ください。→ → →



◎遺跡の学び館 開館20周年

◎6月1日に 遺跡の学び館が 開館して
20年が 経ちます。

◎遺跡の学び館は 盛岡の 遺跡や 暮らしの
様子を 見て学ぶことのできる 博物館です。

◎6月1日に 開館20周年記念イベントを 開催します。

イベントの内容

- ① 6月1日は 施設を 無料で 使うことができます。
- ② 6月から12月まで、開館20年前から今までの 企画展の
ポスターを 掲示します。
- ③ 6月中に 施設に行くと 来年3月30日まで
使うことができる 無料入館券が 貰えます。



遺跡の学び館 外観



弥生土器 イメージ

【English】

Issued on May 1st, page 9

◎We are accepting donations for the Taiwan earthquake.

There was a big earthquake in Taiwan on April 3rd, and many people have still been suffering.

We set up a donation box to support the people of Taiwan.

- | | |
|--|------------------------|
| • At the counter on the 1 st floor of Morioka City Hall | Uchimaru 12-2 |
| • 5th floor, Regional Welfare Division of Morioka City Hall | Uchimaru 12-2 |
| • Tonan branch government building | Tsushida 14-37-2 |
| • Tamayama general office | Shibutami, Izumida 360 |

◎If you feel sick after regular hospital hours

1) If you have a mild symptom, please go to “Initial Emergency Medical Institutions” as listed below.

Facility Names	Addresses / Phone Numbers	Available time	Departments
Municipal Night Time Emergency Clinic	Shinmei-cho, 3-29 (Morioka City Health Center, 2nd floor)	From 7:00 pm to 11:00 pm	Internal medicine ・ Pediatrics

	☎ 654-1080 *Please call before visiting.		
Municipal Hospital	Motomiya 5-15-1 ☎ 635-0101	Weekdays: from 5:15 pm Saturdays, Sundays, and holidays: from 8:30 am	Internal medicine • Surgical Department
Holiday Emergency Hospitals (Kyujitsu Kyukyu Toban i)	QR code for more details 	From 9 am to 5 pm	Internal medicine • Surgical Department • Pediatrics • Dentistry • Pharmacy

2) If you need to be hospitalized, or if the “Initial Emergency Medical Institutions” are closed, go to the “**Secondary Emergency Medical Institutions.**”

• You may be charged with extra charges besides the regular medical cost.

• Available departments change daily.

Here to check for available departments before your visit. → → →



©20th anniversary of the opening of Morioka Study Museum of Archeological Site.

◎On June 1st, it will be 20 years since Morioka Study Museum of Archeological Site opened.

◎The Museum is where you can see and learn about the situation of ruins or lifestyles.

◎We will be holding an event to commemorate the 20th anniversary of our opening on June 1st.



Study Museum of Archeological Site

Contents of the event

- You can use the facility for free on June 1st.
- From June to December, posters of special exhibitions from the past 20 years to the present will be displayed.
- If you visit the facility during June, you will receive a free admission ticket that can be used until March 30th of next year.



Image of Yayoi pottery

◎我们正在接受台湾地震的捐款

◎ 4月3日台湾发生大地震，多人受难。

◎ 我们设立了捐款箱来支持台湾的受灾民众。

- | | |
|------------------|----------------|
| ①盛冈市役所 1 楼柜台 | 盛冈内丸 12-2 |
| ②盛冈市役所 5 楼 地区福祉课 | 盛冈内丸 12-2 |
| ③都南分厅舍 | 盛冈市津志田 14-37-2 |
| ④ 玉山综合事务所 | 盛冈市涩民字泉田 360 |

◎ 感谢大家的配合。

◎如果您在门诊时间外（休息日或晚上）感到不适

① 症状较轻的人将前往初期急诊医疗机构。

名称	地址/电话号码	就诊时间	就诊科室
夜间急患诊疗所	新明町 3-29 (盛冈市保健所 2 楼) ☎ 654-1080 ※请先打电话再去。	从 7:00 pm 到 11:00 pm	内科・小儿科
市立病院	本宫 5-15-1 ☎ 635-0101	平日: 从 5: 15 p m 周末及节假日: 从 8: 30 a m	内科・外科
休日救急当番医 (休息日 急诊值班医生)	通过二维码可以 查询 	从 9: 00 a m 到 5: 00 p m	内科・外科・小儿 科・牙科・药房

② 如果您需要住院，或者初期急诊医疗机构关门时，请到二级急诊医疗机关。

- ・就诊时，除了医疗费用外，还可能产生费用。
- ・在二级急诊医疗机构，可以治疗的科室每天都在变化。
请在此处查看。



◎遗址学习博物馆成立 20 周年

- ◎自 6 月 1 日遗址学习博物馆开业以来，已有 20 年。
- ◎遗址学习博物馆是一座供游客参观和了解盛冈遗址和生活的博物馆。
- ◎我们将于 6 月 1 日举办 20 周年纪念活动。

活动详情

- ① 6 月 1 日当天免费开放。
- ② 从 6 月至 12 月期间，我们将会展览 20 年前开馆时到现在的特别展的海报。
- ③ 如果您在 6 月内前往该设施，您将收到截止时间为明年 3 月 30 日的免费入场券。



遗址学习博物馆



弥生陶器的形象